

LEHMANN

GARDEN

INSTRUKCJA ORYGINALNA

INSTRUCTION MANUAL

ZWIJACZ OGRODOWY

GARDEN RETRACTOR

LEHMANN HT-45



**W razie problemów z zamówieniem
bądź produktem, skontaktuj się z nami:**

tel. 222 571 571

e-mail: serwis@kt-24.eu

WPROWADZENIE

Przed złożeniem, montażem i użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy stosować się do niej, aby uniknąć sytuacji, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia bądź obrażeń, a nawet śmierci użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem sprzętu.

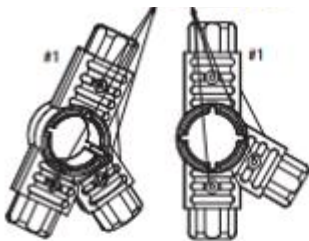
RYZIKO RESZTKOWE

Nawet w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i przestrzeganiem wszelkich wytycznych w tej instrukcji, nie ma możliwości wyeliminowania ryzyka resztkowego. Podczas obsługi urządzenia należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Należy zachować ostrożność.

LISTA ELEMENTÓW I BUDOWA URZĄDZENIA

Lista elementów			
Lp.	Opis	Zdjęcia	Ilość
1	Złączka „Y”		2
2	Metalowy uchwyt		1
3	Metalowy uchwyt „U”		1
4	Metalowy łącznik		2
5	Metalowy łącznik		1
6	Złącze kolankowe węża		1
7	Śruba montażowa		10
8	Koło		2
9	Kołpak		2
10	Boczne osłony bębna		2
11	Poprzeczka kołowrotka		2
12	Uchwyt korby		1
13	Złącze koła		2
14	Złączka węża		2

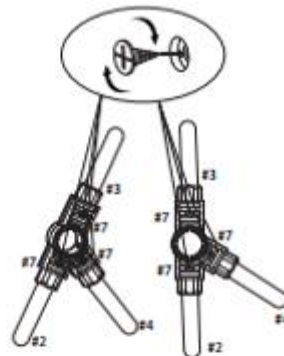
Otworki na śrubki



Złokalizuj oba złącza Y i upewnij się, że większe otworki na śrubki są skierowane na zewnątrz.



Połącz metalowe ramy w złącza Y. Upewnij się, że otworki na śrubki są wyrównane między złączami Y i ramą.



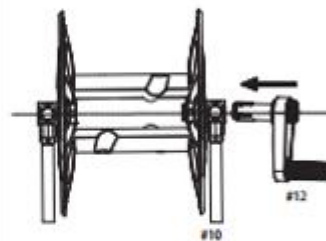
Przymocuj ramę do złącza Y za pomocą śrub.



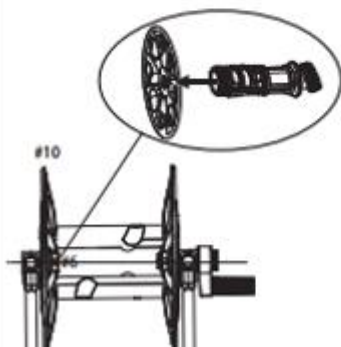
Połącz stojak na koło, oś koła i koło. Zabezpiecz śrubami. Zakończ montaż koła, zakładając osłony koła.



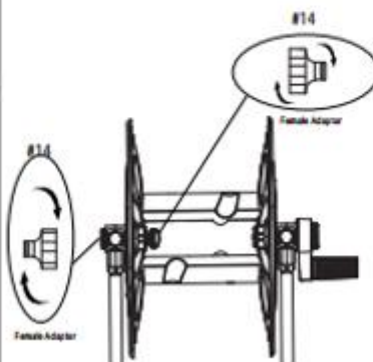
Włóż poprzeczkę szpuli do boków szpuli i mocno dociśnij. Powtórz tę czynność z drugą poprzeczką. Upewnij się, że oba pręty są całkowicie spięte.



Złokalizuj uchwyt i włóż go w wycięcia z boku bębna, a następnie wcisnij na miejsce.



Złokalizuj złącze kolanka węża i wyrównaj je z wycięciami z boku bębna. Wciśnij bezpiecznie na miejsce.



Podłącz dwa żeńskie adaptery do obu końców złącza węża.



Wózek jest teraz całkowicie zmontowany i gotowy do użycia.

UTYLIZACJA



Urządzenie nie powinno być utylizowane tak samo jak reszta odpadów. Aby zapobiec szkodliwemu działaniu odpadów na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, zabronione jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Każdy użytkownik zobowiązany jest do oddania takiego sprzętu do punktu zbierającego.

INTRODUCTION

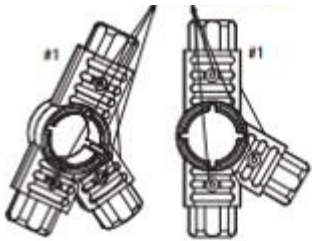
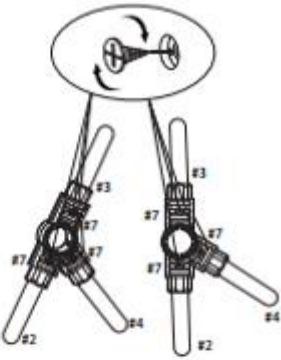
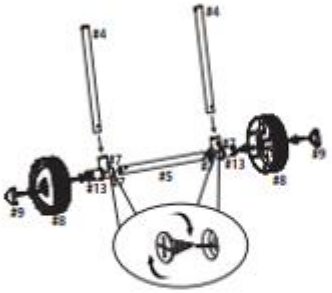
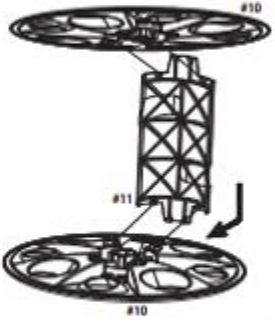
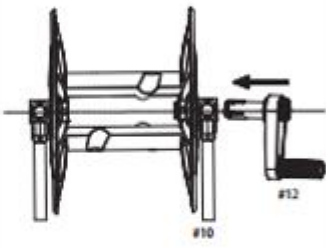
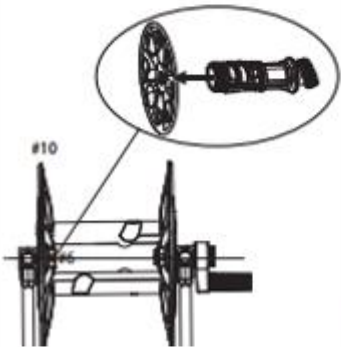
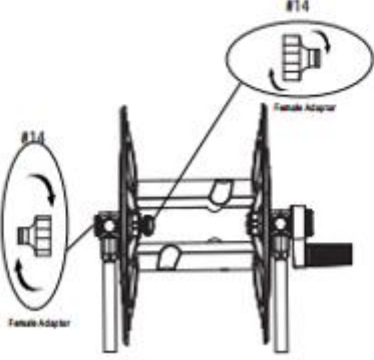
Before assembling, assembling and using the device, please read this manual. Follow it to avoid situations that may lead to damage to the device or injury or even death to the user and nearby persons. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper or incorrect use of the equipment.

RESIDUAL RISK

Even if you use the device as intended and follow all the guidelines in this manual, there is no way to eliminate the residual risk. Use common sense when operating the device. Caution should be exercised.

LIST OF ELEMENTS

List of items			
Part No.	Description	Photos	Quan
1	Connector "Y"		2
2	Metal handle		1
3	Metal handle „ U”		1
4	Metal connector		2
5	Metal connector		1
6	Hose elbow connector		1
7	Mounting screw		10
8	Wheel		2
9	Cap		2
10	Side drum guards		2
11	Reel crossbar		2
12	Crank handle		1
13	Wheel connector		2
14	Hose coupling		2

Screw holes  Locate the two Y connectors and make sure the larger screw holes are facing outward.	 Connect the metal frames into the Y-joints. Make sure the screw holes are aligned between the Y-joints and the frame.	 Attach the frame to the Y-joints with screws.
 Connect the wheel stand, wheel axle and wheel. Secure with screws. Finish assembling the wheel by attaching the wheel covers.	 Insert the spool crossbar into the sides of the spool and press firmly. Repeat this action with the other crossbar. Make sure that both bars are completely	 Locate the handle and insert it into the cutouts on the side of the drum, then push it into place.
 Locate the hose elbow connector and align it with the cutouts on the side of the reel. Push it securely into place.	 Connect the two female adapters to both ends of the hose connector.	 The cart is now fully assembled and ready for use.

UTILIZATION

The device should not be disposed of in the same way as the rest of the waste. To prevent the harmful effects of waste on the environment and human health, it is forbidden to place used equipment together with other waste. Each user is obliged to return such equipment to a collection point.

EINFÜHRUNG

Bevor Sie das Gerät zusammenbauen, montieren und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung. Befolgen Sie es, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen oder sogar zum Tod des Benutzers und von Personen in der Nähe führen können. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen.

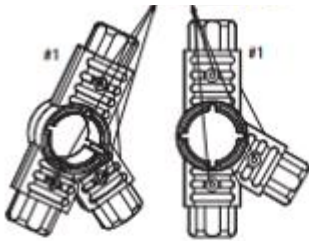
RESIDUELLES RISIKO

Auch wenn Sie das Gerät bestimmungsgemäß verwenden und alle Hinweise in diesem Handbuch befolgen, lässt sich ein Restrisiko nicht ausschließen. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts Ihren gesunden Menschenverstand. Vorsicht ist geboten.

LISTE DER ELEMENTE

Liste der Elemente			
No.	Beschreibung	Fotos	Menge
1	Anschluss "Y"		2
2	Metallgriff		1
3	Metall-"U"-Griff		1
4	Verbinder aus Metall		2
5	Verbinder aus Metall		1
6	Schlauchkrümmer-Anschluss		1
7	Befestigungsschraube		10
8	Kreis		2
9	Kappe		2
10	Seitliche		2
11	Haspel bar		2
12	Handkurbel		1
13	Radanschluss		2
14	Schlauchkupplung		2

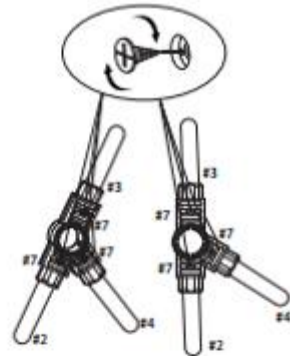
Schraubenlöcher



Lokalisieren Sie die beiden Y-Verbindungen und stellen Sie sicher, dass die größeren Schraubenlöcher nach außen



Verbinden Sie die Metallrahmen mit den Y-Verbindungen. Achten Sie darauf, dass die Schraubenlöcher zwischen den Y-Verbindungen und dem Rahmen ausgerichtet sind.



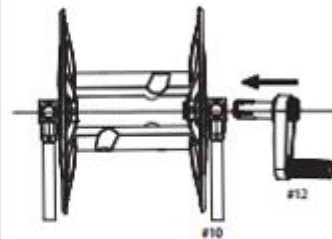
Befestigen Sie den Rahmen mit Schrauben an den Y-Verbindungen.



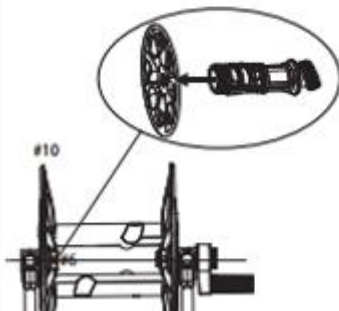
Verbinden Sie den Radständer, die Radachse und das Rad. Mit Schrauben befestigen. Schließen Sie die Radmontage ab, indem Sie die Radabdeckungen anbringen.



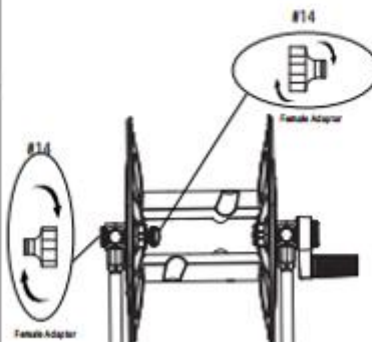
Führen Sie die Spulenkreuzschiene in die Seiten der Spule ein und drücken Sie sie fest nach unten. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der anderen Querstange. Vergewissern Sie sich, dass beide Stangen vollständig zusammengeklipst sind.



Setzen Sie den Griff in die Aussparungen an der Seite der Trommel ein und drücken Sie ihn fest.



Richten Sie das Anschlussstück des Schlauchkrümmers auf die Aussparungen an der Seite des Aufrollers aus. Schieben Sie ihn fest in seine Position.



Verbinden Sie die beiden Buchsenadapter mit den beiden Enden des Schlauchanschlusses.



Der Wagen ist nun vollständig montiert und einsatzbereit.

VERWENDUNG

Das Gerät darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden. Um die schädlichen Auswirkungen von Abfällen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, ist es verboten, gebrauchte Geräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen. Jeder Benutzer ist verpflichtet, solche Geräte an einer Sammelstelle abzugeben.

INTRODUCERE

Înainte de asamblarea, montarea și utilizarea dispozitivului, vă rugăm să citiți acest manual. Respectați-l pentru a evita situațiile care pot duce la deteriorarea dispozitivului sau la rănirea sau chiar moartea utilizatorului și a persoanelor din apropiere. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă a echipamentului.

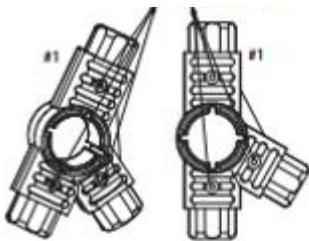
RISCUŁ REZIDUAL

Chiar dacă utilizați dispozitivul conform destinației și urmați toate instrucțiunile din acest manual, nu există nicio modalitate de a elimina riscul rezidual. Folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul. Trebuie să dați dovadă de prudență.

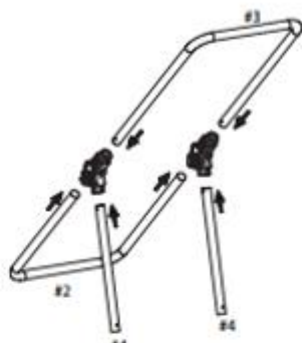
LISTĂ DE ELEMENTE

Lista de elemente			
No.	Descriere	Fotografii	Cantitat
1	Conector "Y"		2
2	Mâner metalic		1
3	Mâner metalic "U"		1
4	Conector metalic		2
5	Conector metalic		1
6	Conector cot de furtun		1
7	Șurub de montaj		10
8	Cerc		2
9	Capac		2
10	Protecții laterale ale		2
11	Bară cu tambur		2
12	Manivelă		1
13	Conector pentru roți		2
14	Cuplaj pentru furtun		2

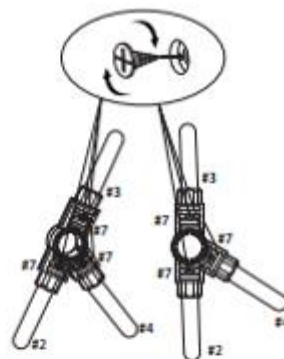
Găuri pentru șuruburi



Localizați cele două îmbinări în Y și asigurați-vă că găurile mai mari ale șuruburilor sunt orientate spre exterior.



Conectați cadrele metalice la îmbinările în Y. Asigurați-vă că găurile pentru șuruburi sunt aliniate între îmbinările în Y și cadru.



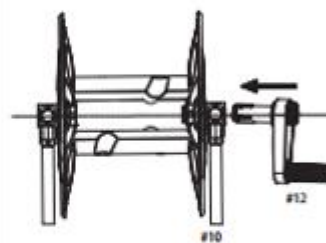
Atașați cadrul la îmbinările în Y cu șuruburi.



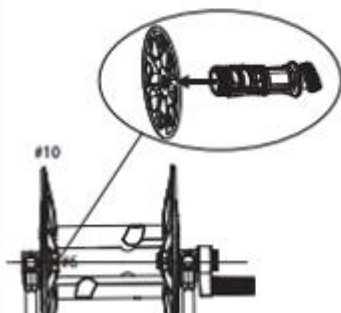
Conectați suportul de roți, axul roții și roata. Fixați-le cu șuruburi. Completați ansamblul roților prin fixarea capacelor roților.



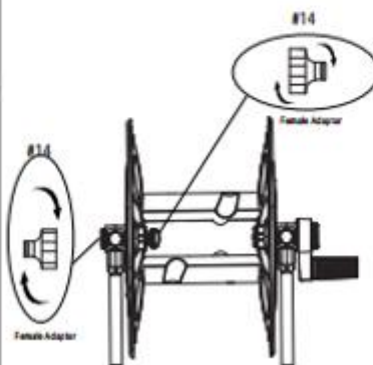
Introduceți bara transversală a bobinei în părțile laterale ale bobinei și apăsați ferm în jos. Repetați această acțiune cu cealaltă bară transversală. Asigurați-vă că ambele bare sunt complet prinse împreună.



Găsiți mânerul și introduceți-l în creștăturile de pe partea laterală a tamburului și împingeți-l în poziție.



Localizați conectorul cotelui de furtun și aliniați-l cu decupajele de pe partea laterală a tamburului. Împingeți-l bine în poziție.



Conectați cele două adaptoare femele la ambele capete ale conectorului de furtun.



Căruciorul este acum complet asamblat și gata de utilizare.

UTILIZARE

Dispozitivul nu trebuie eliminat în același mod ca și restul deșeurilor. Pentru a preveni efectele nocive ale deșeurilor asupra mediului și sănătății umane, este interzisă depozitarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Fiecare utilizator este obligat să returneze astfel de echipamente la un punct de colectare.

BEVEZETÉS

A készülék összeszerelése, összeszerelése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Kövesse azt, hogy elkerülje azokat a helyzeteket, amelyek a készülék károsodásához, illetve a felhasználó és a közelben tartózkodó személyek sérüléséhez vagy akár halálához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő vagy helytelen használata által okozott károkért.

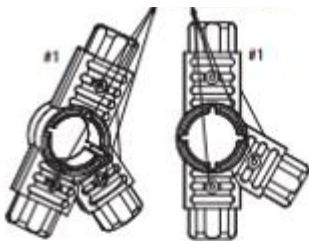
FELESZI KOCKÁZAT

Még ha rendeltetésszerűen használja is a készüléket, és betartja a jelen kézikönyvben szereplő összes útmutatót, a fennmaradó kockázatot nem lehet kiküszöbölni. Használja a józan ésszel a készülék működtetésekor. Óvatosan kell eljárni.

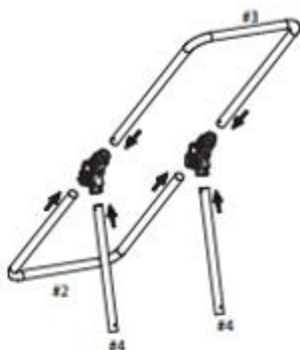
ELEMEK LISTÁJA

Az elemek listája			
No.	Leírás	Fotók	Mennyi
1	"Y" csatlakozó		2
2	Fém fogantyú		1
3	Fém "U" fogantyú		1
4	Fém csatlakozó		2
5	Fém csatlakozó		1
6	Tömlő könyökcsatlakozó		1
7	Szerelőcsavar		10
8	Kör		2
9	Cap		2
10	Oldalsó dobvédők		2
11	Orsó rúd		2
12	Kurbli fogantyú		1
13	Kerékcsatlakozó		2
14	Tömlőcsatlakozó		2

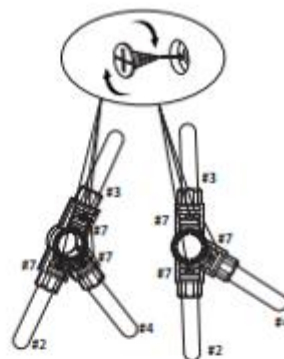
Csavarfuratok



Keresse meg a két Y-csuklót, és győződjön meg arról, hogy a nagyobb csavarfuratok kifelé néznek.



Csatlakoztassa a fémkereteket az Y-csuklókhoz. Ügyeljen arra, hogy a csavarfuratok egy vonalban legyenek az Y-csuklók és a keret



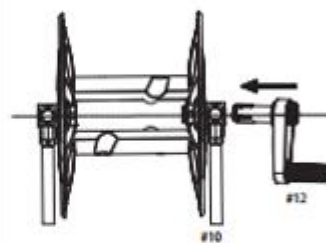
Csavarokkal rögzítse a keretet az Y-csuklókhoz.



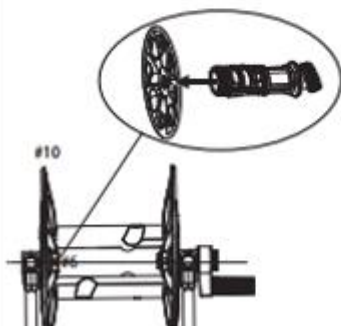
Csatlakoztassa a kerékállványt, a keréktengelyt és a kereket. Rögzítse csavarokkal. Fejezze be a kerékszerelést a kerékfedelek rögzítésével.



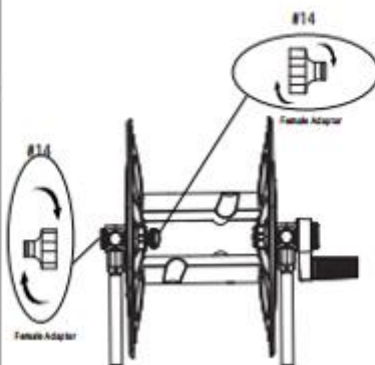
Helyezze az orsó kereszttrúdját az orsó oldalaiba, és nyomja le erősen. Ismételje meg ezt a műveletet a másik kereszttrúddal. Győződjön meg róla, hogy mindkét rúd teljesen össze van csíptetve.



Keresse meg a fogantyút, és helyezze be a dob oldalán lévő kivágásokba, majd nyomja a helyére.



Keresse meg a tömlő könyökcsatlakozóját, és igazítsa a tekercs oldalán lévő kivágásokhoz. Nyomja biztonságosan a helyére.



Csatlakoztassa a két női adaptert a tömlőcsatlakozó mindkét végéhez.



A kocs most már teljesen össze van szerelve és használatra kész.

HASZNÁLAT

A készüléket nem szabad a többi hulladékkal azonos módon ártalmatlanítani. A hulladék környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásainak megelőzése érdekében tilos a használt készüléket más hulladékkal együtt elhelyezni. Minden felhasználó köteles az ilyen berendezéseket egy gyűjtőhelyre visszavinni.

INTRODUCTION

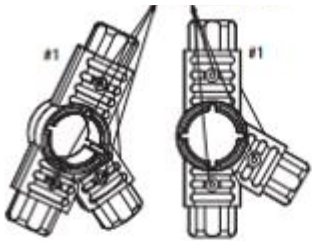
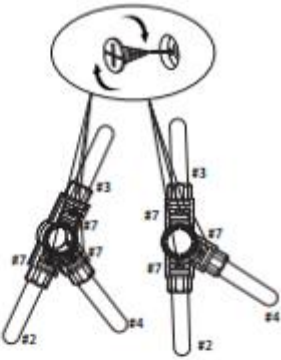
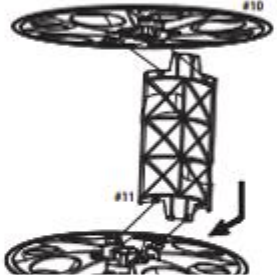
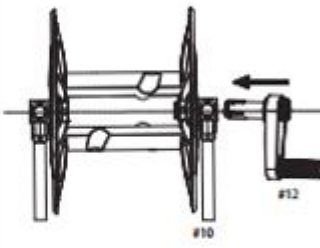
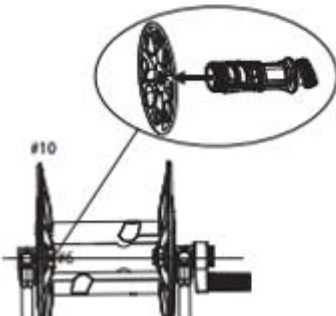
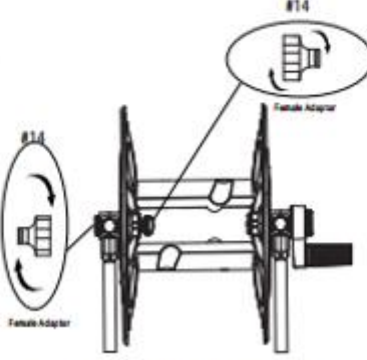
Avant d'assembler, de monter et d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel. Suivez-le afin d'éviter des situations susceptibles d'endommager l'appareil ou de blesser, voire de tuer, l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.

RISQUE RÉSIDUEL

Même si vous utilisez l'appareil comme prévu et que vous suivez toutes les directives de ce manuel, il n'est pas possible d'éliminer le risque résiduel. Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Il convient d'être prudent.

LISTE D'ÉLÉMENTS

Liste des éléments			
No.	Description	Photos	Quantité
1	Connecteur "Y"		2
2	Poignée en métal		1
3	Poignée métallique en "U"		1
4	Connecteur métallique		2
5	Connecteur métallique		1
6	Raccord coudé pour		1
7	Vis de montage		10
8	Cercle		2
9	Capuchon		2
10	Protections latérales des tambours		2
11	Barre d'enroulement		2
12	Manivelle		1
13	Connecteur de roue		2
14	Raccord de tuyau		2

Trous de vis  Repérez les deux joints en Y et assurez-vous que les trous de vis les plus grands sont orientés vers l'extérieur.	 Connecter les cadres métalliques aux joints en Y. Veillez à ce que les trous de vis soient alignés entre les joints en Y et le cadre.	 Fixer le cadre aux joints en Y à l'aide de vis.
 Connecter la béquille de roue, l'axe de roue et la roue. Fixez-les à l'aide de vis. Compléter l'assemblage des roues en fixant les enjoliveurs.	 Insérez la barre transversale de la bobine dans les côtés de la bobine et appuyez fermement. Répétez cette opération avec l'autre barre transversale. Veillez à ce que les deux barres soient complètement clipsées l'une à l'autre.	 Repérez la poignée et insérez-la dans les découpes sur le côté du tambour et poussez-la en place.
 Repérez le raccord coudé du tuyau et alignez-le sur les découpes situées sur le côté de l'enrouleur. Poussez-le fermement en place.	 Connecter les deux adaptateurs femelles aux deux extrémités du connecteur de tuyau.	 Le chariot est maintenant entièrement assemblé et prêt à l'emploi.

UTILISATION

L'appareil ne doit pas être éliminé avec le reste des déchets. Afin de prévenir les effets nocifs des déchets sur l'environnement et la santé humaine, il est interdit de placer les appareils usagés avec les autres déchets. Chaque utilisateur est tenu de remettre ces appareils à un point de collecte.

ÚVOD

Před montáží, sestavením a používáním zařízení si přečtěte tento návod. Řiďte se jím, abyste předešli situacím, které mohou vést k poškození zařízení nebo ke zranění či dokonce smrti uživatele a osob v jeho blízkosti. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným nebo chybným používáním zařízení.

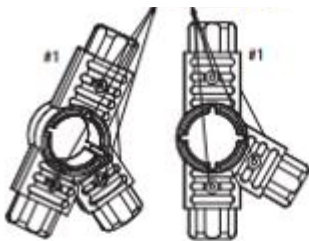
RESIDUÁLNÍ RIZIKA

I když budete přístroj používat v souladu s jeho určením a budete dodržovat všechny pokyny uvedené v této příručce, nelze vyloučit zbytkové riziko. Při obsluze zařízení používejte zdravý rozum. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

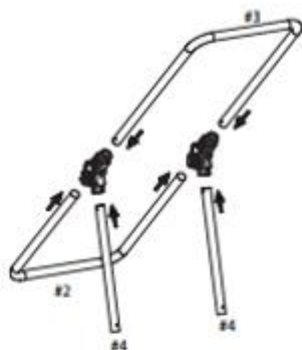
SEZNAM PRVKŮ

Seznam prvků			
No.	Popis	Fotografie	Množ
1	Konektor "Y"		2
2	Kovová rukojeť		1
3	Kovová "U" rukojeť		1
4	Kovový konektor		2
5	Kovový konektor		1
6	Kolenová spojka hadice		1
7	Montážní šroub		10
8	Kruh		2
9	Čepice		2
10	Boční kryty bubnů		2
11	Navijáková tyč		2
12	Klika		1
13	Konektor kola		2
14	Hadicová spojka		2

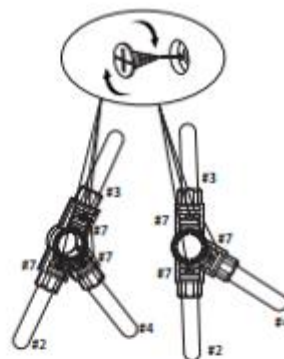
Otvory pro šrouby



Najděte oba klouby Y a ujistěte se, že větší otvory pro šrouby směřují ven.



Připojte kovové rámy ke kloubům Y. Ujistěte se, že otvory pro šrouby jsou v jedné rovině mezi klouby Y a rámem.



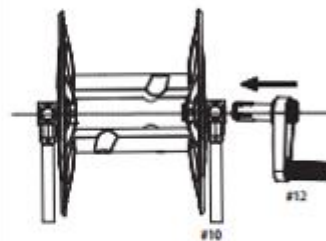
Připevněte rám ke kloubům Y pomocí šroubů.



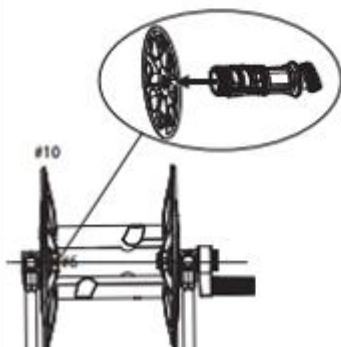
Připojte stojan, osu kola a kolo. Zajistěte je šrouby. Montáž kola dokončete připevněním krytů kol.



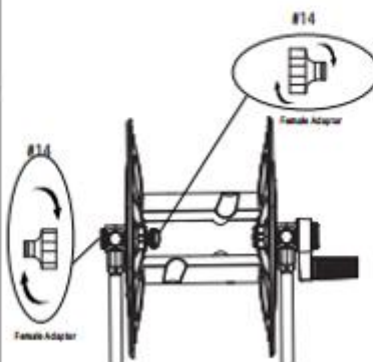
Vložte příčku cívky do boků cívky a pevně jej přitlačte. Tento úkon zopakujte i s druhou příčkou. Ujistěte se, že jsou obě tyče zcela přichyceny k sobě.



Vyhledejte rukojeť, zasuňte ji do výřezů na boku bubnu a zatlačte ji na místo.



Najděte kolenový konektor hadice a zarovnejte jej s výřezy na boku navijáku. Pevně jej zatlačte na místo.



Připojte obě zásuvné spojky k oběma koncům hadicové spojky.



Vozík je nyní kompletně sestaven a připraven k použití.

VYUŽITÍ

Zařízení by nemělo být likvidováno stejným způsobem jako ostatní odpad. Aby se zabránilo škodlivým účinkům odpadu na životní prostředí a lidské zdraví, je zakázáno ukládat použité zařízení společně s ostatním odpadem. Každý uživatel je povinen takové zařízení odevzdat na sběrném místě.

ВСТУП

Перед складанням, монтажем і використанням пристрою, будь ласка, прочитайте цей посібник. Дотримуйтесь його, щоб уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження пристрою, травмування або навіть смерті користувача та осіб, які перебувають поруч. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неналежним або некоректним використанням обладнання.

ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК

Навіть якщо ви використовуєте пристрій за призначенням і дотримуєтеся всіх вказівок у цьому посібнику, неможливо усунути залишковий ризик. Під час експлуатації пристрою керуйтеся здоровим глуздом. Слід бути обережним.

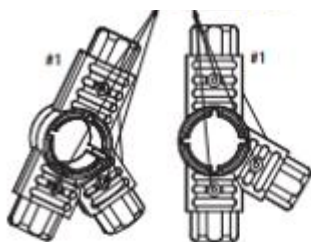
ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ

Перелік елементів			
No.	Опис	Фотограф	Кількі
1	Роз'єм "Y"		2
2	Металева ручка		1
3	Металева U-подібна		1
4	Металевий з'єднувач		2
5	Металевий з'єднувач		1
6	Колінний з'єднувач шланга		1
7	Кріпильний гвинт		10
8	Коло		2
9	Шапка		2
10	Бічні захисні кожухи		2
11	Котушкотримач		2
12	Колінчаста ручка		1
13	Колісний з'єднувач		2
14	Шлангова муфта		2

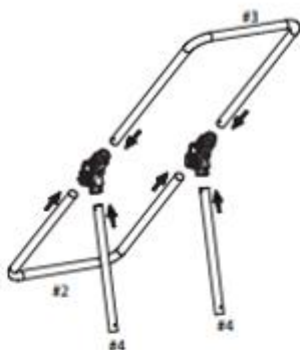
УТИЛІЗАЦІЯ

Пристрій не слід утилізувати так само, як решту відходів. Щоб запобігти шкідливому впливу відходів на навколишнє середовище та здоров'я людей, забороняється розміщувати використане обладнання разом з іншими відходами. Кожен користувач зобов'язаний повернути таке обладнання в пункт збору.

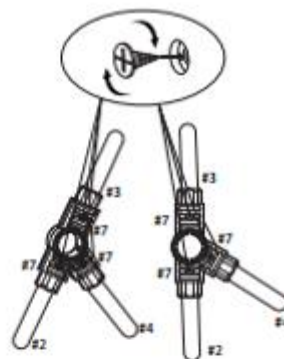
Отвори для гвинтів



Знайдіть два Y-образних шарніри і переконайтеся, що більші отвори для гвинтів спрямовані назовні.



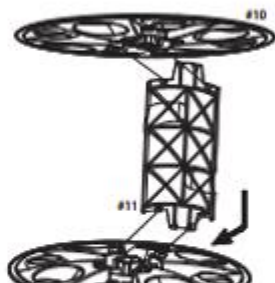
З'єднайте металеві рами в Y-образні шарніри. Переконайтеся, що отвори для гвинтів вирівняні між Y-образними шарнірами та



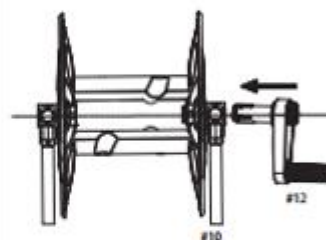
Прикріпіть раму до Y-образних шарнірів шурупами.



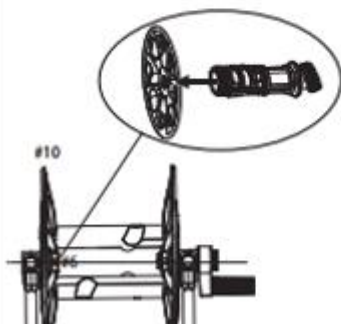
З'єднайте колісну стійку, колісну вісь і колесо. Закріпіть гвинтами. Завершіть збірку колеса, прикріпивши кришки коліс.



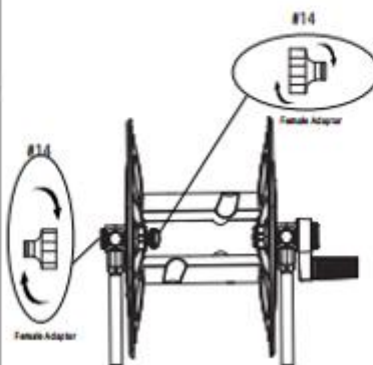
Вставте поперечину котушки в бокові частини котушки і щільно притисніть її. Повторіть цю дію з іншою поперечиною. Переконайтеся, що обидві планки повністю закріплені разом.



Знайдіть ручку, вставте її у вирізи збоку барабана та натисніть на неї.



Знайдіть колінний з'єднувач шланга та сумістіть його з вирізами на боковій стороні котушки. Надійно вставте його на місце.



Приєднайте два гніздові адаптери до обох кінців з'єднувача шланга.



Зараз візок повністю зібраний і готовий до використання.